

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 2000 — 1405

[C - 2000/14138]

14 MEI 2000. — Koninklijk besluit
houdende wijziging van het koninklijk besluit
van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op de artikelen 5 en 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 mei 1962, 30 april 1964, 12 maart 1965, 20 augustus 1968, 31 augustus 1970, 15 april 1971, 14 mei 1973, 12 juni 1974, 3 mei 1976, 15 februari 1978, 31 augustus 1979, 19 november 1986, 6 december 1989, 12 juni 1990, 18 februari 1991, 7 december 1992 en 19 oktober 1998;

Overwegende dat de J.A.A. (Joint Aviation Authorities), een organisatie geassocieerd met de Europese Burgerluchtvaartconferentie ECAC, regelingen hebben opgesteld voor samenwerking bij de uitwerking en tenuitvoerlegging van gezamenlijke regels (JAR-codes), inzonderheid op het gebied van de vergunningen voor het stuurpersoneel (code JAR-FCL);

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3 van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, waarvan de paragrafen 2 en 3, evenals de punten 1° en 2° van paragraaf 2 van dit artikel werden vernummerd bij het koninklijk besluit van 31 augustus 1979, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, 1° en 2°, wordt het woord "Belgen" vervangen door de woorden "onderdanen van een Lidstaat van de Europese Gemeenschap of van een Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte";

2° in paragraaf 3, 1°, a) wordt het woord "Belgen" vervangen door de woorden "onderdanen van een Lidstaat van de Europese Gemeenschap of van een Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte";

3° in paragraaf 3, 2°, worden de punten c) en d) vervangen door de volgende bepalingen :

« c) aan rechtspersonen vallend onder het recht van een Lidstaat van de Europese Gemeenschap of van een Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte die in België een bedrijfszetel, een agentschap of een bureau hebben;

d) aan vreemdelingen die geen onderdaan zijn van de Europese Gemeenschap of van een Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte en die gemachtigd zijn hun woonplaats in België te vestigen of in België mogen verblijven, en die er sedert ten minste één jaar ononderbroken verblijf houden »;

4° de paragraaf 3, 2° wordt met een punt e) aangevuld, luidend als volgt :

« e) aan vreemde rechtspersonen die niet vallen onder het recht van een Lidstaat van de Europese Gemeenschap of van een Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte en die in België sedert ten minste één jaar ononderbroken een bedrijfszetel, een agentschap of een bureau hebben. ».

Art. 2. In artikel 15 van hetzelfde besluit, wordt het punt 2° vervangen door volgende tekst :

« 2° Het inschrijvingskenmerk wordt bepaald door de Minister belast met het bestuur van de luchtvaart, en bestaat uit een groep van drie tekens bestaande uit hetzij letters, hetzij cijfers, hetzij een combinatie van letters en cijfers. ».

MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2000 — 1405

[C - 2000/14138]

14 MAI 2000. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1954
réglementant la navigation aérienne

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment les articles 5 et 8;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, modifié par les arrêtés royaux des 18 mai 1962, 30 avril 1964, 12 mars 1965, 20 août 1968, 31 août 1970, 15 avril 1971, 14 mai 1973, 12 juin 1974, 3 mai 1976, 15 février 1978, 31 août 1979, 19 novembre 1986, 6 décembre 1989, 12 juin 1990, 18 février 1991, 7 décembre 1992 et 19 octobre 1998;

Considérant que les J.A.A. (Joint Aviation Authorities), organisme associé à la Conférence européenne de l'aviation civile (CEAC), ont élaboré des arrangements pour coopérer au développement et à la mise en oeuvre de règles communes (codes JAR), notamment dans le domaine des licences du personnel navigant (code JAR-FCL);

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 3 de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne dont les paragraphes 2 et 3 ainsi que les 1° et 2° du paragraphe 2 de cet article ont été renumérotés par l'arrêté royal du 31 août 1979, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le paragraphe 2, 1° et 2°, le mot "Belges" est remplacé par les mots "ressortissants d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un Etat partie contractante à l'Accord sur l'Espace économique européen";

2° dans le paragraphe 3, 1°, a), le mot "Belges" est remplacé par les mots "ressortissants d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un Etat partie contractante à l'Accord sur l'Espace économique européen";

3° dans le paragraphe 3, 2°, les points c) et d) sont remplacés par les dispositions suivantes :

« c) à des personnes morales relevant du droit d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un Etat partie contractante à l'Accord sur l'Espace économique européen, ayant en Belgique un siège d'exploitation, une agence ou un bureau;

d) à des étrangers non ressortissants d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un Etat partie contractante à l'Accord sur l'Espace économique européen, autorisés à établir leur domicile en Belgique ou autorisés à résider en Belgique, et qui y résident sans interruption depuis un an au moins »;

4° le paragraphe 3, 2° est complété par un point e) rédigé comme suit :

« e) à des personnes morales étrangères ne relevant pas du droit d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un Etat partie contractante à l'Accord sur l'Espace économique européen, ayant en Belgique un siège d'exploitation, une agence ou un bureau depuis un an au moins sans interruption ».

Art. 2. Dans l'article 15 du même arrêté, le point 2° est remplacé par le texte suivant :

« 2° La marque d'immatriculation est déterminée par le Ministre chargé de l'administration de l'aéronautique, et composée d'un groupe de trois caractères constitué soit par des lettres, soit par des chiffres, soit par une combinaison de lettres et de chiffres. ».

Art. 3. In artikel 30 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° na het woord "vergunning", worden de woorden "en bevoegdverklaringen" toegevoegd;

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Deze bepaling is niet van toepassing op leerlingvliegtuigbestuurders die alleen oefenvluchten met dubbele besturing uitvoeren teneinde voor het eerst de vergunning van privaavliegtuigbestuurder te behalen ».

Art. 4. In artikel 36 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, wordt het woord "Belg" vervangen door de woorden "onderdaan van een Lidstaat van de Europese Gemeenschap of van een Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte";

2° in paragraaf 3, worden de woorden "een vreemdeling" vervangen door de woorden "een persoon die geen onderdaan is van een Lidstaat van de Europese Gemeenschap of van een Staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte";

3° er wordt een paragraaf 4 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 4.- De Minister belast met het bestuur van de luchtvaart of zijn gemachtigde kan op ieder ogenblik aan Belgen het uitoefenen van de voorrechten verbonden aan hun vergunningen of bevoegdverklaringen, afgeleverd door een andere Staat, verbieden boven het grondgebied van het Rijk ».

Art. 5. Artikel 38 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 oktober 1998, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidend als volgt :

« § 3. De Minister belast met het bestuur van de luchtvaart of zijn gemachtigde kan een vergunning, een bevoegdverklaring, een toelating of een goedkeuring door hem afgeleverd intrekken, schorsen of beperken indien vaststaat dat de houder niet voldoet of niet langer voldoet aan de voorwaarden ervan ».

Art. 6. In artikel 39 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijk besluiten van 12 juni 1974 en 7 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste paragraaf wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Het is enkel toegelaten deel uit te maken van het stuurpersoneel van een in België ingeschreven luchtvaartuig en de in artikel 32 genoemde functies uit te oefenen met vergunningen die :

1° afgeleverd zijn door de Minister die met het bestuur van de luchtvaart belast is of zijn gemachtigde;

2° afgeleverd zijn door een J.A.A.-Lidstaat (Joint Aviation Authorities), overeenkomstig de JAR-FCL-regels;

3° geldig gemaakt zijn. »;

2° in paragraaf 2, worden de woorden "in het buitenland" vervangen door de volgende tekst :

« — hetzij door een niet JAA-Lidstaat,

— hetzij door een JAA-Lidstaat, doch niet in overeenstemming met de JAR-FCL regels. ».

Art. 7. In artikel 52 van hetzelfde besluit vernummerd bij het koninklijk besluit van 31 augustus 1979 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 november 1986, worden de woorden "of zijn gemachtigde" ingelast tussen de woorden "bestuur van de luchtvaart is belast" en de woorden "stelt vast".

Art. 8. Onze Minister bevoegd voor de luchtvaart is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 mei 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Mevr. I. DURANT

Art. 3. Dans l'article 30 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le mot "correspondant" est remplacé par les mots "et des qualifications correspondantes";

2° Il est ajouté un second alinéa rédigé comme suit :

« Cette disposition n'est pas applicable aux élèves-pilotes effectuant exclusivement des vols d'instruction en double commande en vue de l'obtention pour la première fois de la licence de pilote privé ».

Art. 4. A l'article 36 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 2, le mot "Belge" est remplacé par les mots "ressortissant d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un Etat partie contractante à l'Accord sur l'Espace économique européen";

2° dans le paragraphe 3, les mots "un étranger" sont remplacés par les mots "une personne non ressortissante d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un Etat partie contractante à l'Accord sur l'Espace économique européen";

3° il est ajouté un paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4.- Le Ministre chargé de l'administration de l'aéronautique ou son délégué peut à tout moment interdire à des Belges l'exercice au-dessus du territoire du Royaume, des privilèges attachés à leurs licences et qualifications délivrées par un autre Etat ».

Art. 5. L'article 38 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 19 octobre 1998, est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit :

« § 3. Le Ministre chargé de l'administration de l'aéronautique ou son délégué peut retirer, suspendre ou restreindre une licence, qualification, autorisation ou approbation qu'il a délivrée, s'il est établi que le titulaire n'a pas satisfait ou ne satisfait plus aux conditions de son octroi ».

Art. 6. A l'article 39 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 12 juin 1974 et 7 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Seules permettent de faire partie de l'équipage de conduite d'un aéronef immatriculé en Belgique et d'exercer dans le Royaume les fonctions prévues à l'article 32, les licences :

1° délivrées par le Ministre chargé de l'administration de l'aéronautique ou son délégué;

2° délivrées par un Etat membre des J.A.A. (Joint Aviation Authorities), conformément aux règles JAR-FCL;

3° validées. » ;

2° dans le paragraphe 2, les mots "à l'étranger" sont remplacés par le texte suivant :

« — soit par un Etat non-membre des JAA,

— soit par un Etat membre des JAA, mais non conformément aux normes JAR-FCL. ".

Art. 7. Dans l'article 52 du même arrêté, renuméroté par l'arrêté royal du 31 août 1979, et modifié par l'arrêté royal du 19 novembre 1986, les mots "ou son délégué" sont insérés entre les mots "administration de l'aéronautique" et les mots "arrête les mesures".

Art. 8. Notre Ministre qui a la navigation aérienne dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 mai 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,

Mme I. DURANT